

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»**

**Институт философии  
Кафедра лингвистики и технического перевода**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Современная литература стран первого иностранного языка  
(французский)»**

По специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение  
Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных  
отношений»

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка» по специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение – 25 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка» составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

 Клименко А.С.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики и технического перевода «20 04 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой лингвистики и технического перевода  Клименко А.С.

Переутверждена: «    » 20    г., протокол №   

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института     
«20 04 2023 г., протокол № 7».

Председатель учебно-методической комиссии института философии



Пидченко С.А.

## Структура и содержание дисциплины

### 1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе.

Предмет «Современная литература стран первого иностранного языка (французский)» формирует и развивает компетенции студентов в сфере теоретического литературоведения и литературоведческого анализа, и интерпретации художественного текста. Данная дисциплина помогает выработать понятие о культурных эпохах Франции и связанных с ними литературных произведениях. Целями освоения дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (французский)» являются предоставление систематического изложения истории французской литературы; введении в вокабуляр более значимых литературоведческих понятий; обучение методам литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.

*Задачи:*

- сформировать представление об основных направлениях в современной литературе;
- сформировать представление о периодизации в литературе Франции XX-XXI вв.;
- сформировать представление об особенностях творческой деятельности представителей различных направлений в современной литературе франкоязычных стран.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Современная литература стран первого иностранного языка (французский)» относится к обязательным дисциплинам части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История мировой литературы», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка», «Практикум по культуре речи первого иностранного языка» и служит основой для освоения дисциплин, «Стилистика первого иностранного языка», «Теория интерпретации», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование».

### 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
--------------------------------	---	----------------------------------

<p>ПК-1. Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить прагматический и стилистический потенциал художественного текста.</p>	<p>ПК-1.1. Знает основные понятия в сфере теории художественной литературы</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов</li> <li>- Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Осуществлять художественный перевод в современных условиях, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами</li> </ul>
---	--	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)
<b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>	<b>Очная форма</b> <b>72</b> <b>(2 зач. ед.)</b>
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>	<b>34</b>
<b>в том числе:</b>	
Лекции	17
Семинарские занятия	-
Практические занятия	17
Лабораторные работы	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>расчетно-графические работы, групповые дискуссии, ролевые игры, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i> )	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>38</b>
Форма аттестации	зачет

## **4.2. Содержание разделов дисциплины**

Тема 1. Le XXe siècle et la littérature française

Тема 2. Le contexte social de la littérature en prose du XXe siècle

Тема 3. Du récit fantastique à la science-fiction

Тема 4. Le génie des foules

Тема 5. Bouleversement des idées et des valeurs

Тема 6. Du symbolisme au cubisme

Тема 7. Le roman en question. Le narrateur et ses personnages

Тема 8. La poésie spirituelle

Тема 9. Insurmontable absurde

## **4.3. Лекции**

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Cours 1. Le xxe siècle et la littérature française	2	-
2	Cours 2. Le contexte social de la littérature en prose du XXe siècle	2	-
3	Cours 3. 1.Du récit fantastique à la science-fiction 2.Points de vue 3.Récits de guerre 4.Littérature psychotrope 5.Exotismes 6.Le roman historique	2	-
4	Cours 4. 1. Le génie des foules 2.Groupes et mouvements littéraires 3. Esthétique du discontinu 4.Règles et contraintes 5.Les classiques sur la scène 6.La fiction en question	2	2
5	Cours 5. 1. Bouleversement des idées et des valeurs 2 L'engagement de l'écrivain 3. Crise d'identité littéraire 4. Des auteurs à succès 5. Romans à idées, romans à thèse 6. Vers une poésie concrète	2	-
6	Cours 6. 1 . Du symbolisme au cubisme 2. Tradition symboliste et modernité 3. L'esthétique du discontinu 4. Les innovations formelles 5. Surrealisme	2	-

7	Cours 7. 1. Le roman en question. Le narrateur et ses personnages 2. La découverte de soi par la narration 3. La magie de la mémoire 4. Une poétique de l'art 5. La mémoire du souvenir 6. Contre les morales	2	-
8	Cours 8. 1 La poésie spirituelle 2 Des sources d'inspiration mystiques 3 Révélation et incarnation 4 L'origine de la parole poétique 5 Le rythme de l'invocation 6 Le retour de l'ancien	2	-
9	Cours 9. 1. Insurmontable absurde 2. L'être ou le néant 3. Sartre philosophe 4. Sartre romancier 5. Sartre dramaturge 6. Michel Tournier 7. Littérature et action	1	-
<b>Итого:</b>		17	-

#### 4.4. Семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	
1	Семинар 1 G.Perec. Les Choses	2	
2	Семинар 2 A. Camus. L'Etranger	2	
39	Семинар 3 Aragon : Le Paysan de Paris, Apollinaire : Alcools, B. Vian: l'écume des jours;	2	
4	Семинар 4 . Saint-John Perse : Eloges , J. Prévert: Paroles .	2	
5	Семинар 5 Colette: La vagabonde; A. Gide: Les caves du Vatican;	2	
6	Семинар 6 . Camus: L'étranger; J. Cocteau: Les enfants terribles; J. Genet: Les bonnes;	2	
7	Семинар 7 . J. Genet: Les bonnes; J. Giraudoux: Intermezzo; J. Green: Moïra;	2	
8	Семинар 8. E. Ionesco: La cantatrice chauve ja La leçon; F. Mauriac: Le noeud de vipères;	2	

9	Семинар 9 . J-P. Sartre: La nausée; M. Duras: L'amant; P. Modiano: Une jeunesse; G. Perec: Les choses; M. Tournier: Vendredi ou la vie sauvage	1
<b>Итого:</b>		17

#### 4. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	
1	Le xxe siècle et la littérature française	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	5	
2	Le contexte social de la littérature en prose du XXe siècle	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	5	
3	Du récit fantastique à la science-fiction	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	5	
4	. Le génie des foules	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	5	
5	Bouleversement des idées et des valeurs	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний	5	

6	Du symbolisme au cubisme	и умений Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	5	
7	Le roman en question. Le narrateur et ses personnages	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	3	
8	La poésie spirituelle	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	3	
9	Insurmontable absurde	Подготовка к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю знаний и умений	2	
Итого:			38	

#### 4.7. Курсовые работы не предусмотрены.

### 5. Образовательные технологии

целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании А. внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

ходе изучения данного курса предполагается использование электронных презентаций и проведение компьютерного тестирования.

Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается подготовка кратких сообщений с презентацией в формате Microsoft Power Point.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование Интернета при подготовке к практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении домашних заданий.

## **Формы контроля освоения дисциплины**

Текущая аттестация студентов производится в следующих формах: вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений); творческие задания; тесты.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить результаты текущей и промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине, помещаются в приложении к рабочей программе в соответствии с «Положением о фонде оценочных средств».

Промежуточная аттестация по результатам освоения дисциплины проходит в форме зачета (включает в себя ответ на теоретические вопросы и практическое задание), зачетную ведомость и зачетную книжку выставляются оценки по шкале, приведенной в таблице

Характеристика знания предмета и ответов	Зачеты
Студент глубоко и в полном объеме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.	зачтено
Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.	
Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в	

излагаемых ответах.	Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы.	не зачтено
---------------------	---	------------

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **а) основная литература:**

1. История французской литературы/ Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. — М.: Высшая Школа, 1987. — 543 с.
2. Современная франкоязычная литература. межкультурное взаимодействие. Учебник и практикум для вузов / Э. Ф. Шафранская, Ю. У. Матенова. — М.:ЮРАЙТ, 2022. — 226 с.
3. Завгородний А. М. Введение во французскую литературу = *Introduction a la littérature française*: Алексей Завгородний. — М.: Прометей, 2020. — 144 с.
4. *Roman français du XXe siècle: lire et s'exercer*: учеб. пособие/ В. Н. Аристова, Н. В. Жукова. — М.: Издательский дом "Неолит", 2016.

### **б) дополнительная литература:**

1. BRUNEL, Patrick.- *La littérature française du XXe siècle*.- Paris : Nathan Université, 2002.- Lettres Sup.
2. BORGOMANO, Madeleine, RAVAOUX-RALLO, Elisabeth.- *La littérature française du XXe siècle*.- 2 vol.- Paris : Armand Colin, 1995.- Cursus.
3. FLIEDER, Laurent.- *Le roman français contemporain*.- Paris : Seuil, 1998.-96р.- Mémo.
4. MITTERRAND, Henri.- *La littérature française du XXe siècle*.- Paris : Nathan, 1999.- 128.
5. JOURDE, Pierre.- *La littérature sans estomac*.- Paris : Pocket, 2002.- Agora.
6. Centre d'études francophones, Université Paris XIII.- *L'enseignement des littératures francophones*.- Paris : l'Harmattan, 1982.- 219 p.
7. JOUBERT, Jean-Louis, LECARME, Jacques, TABONE, Eliane, VERCIER, Bruno.- *Les Littératures francophones depuis 1945*.- Paris : Bordas, 1986.- 382 p.
8. Шкунаева И.Д. Современная французская литература. — М. : Изд-во ИМО, 1961. — 334 с.
9. Петрова А.Д. Язык современной французской прозы. От сюрреалистов до наших дней. — М.: Флинта, 2020. — 112 с.
10. Bergez Daniel (dir.) *Précis de littérature française*. — 3ème édition. — Paris: Armand Colin, 2013. — 360 p.

## **в) интернет-ресурсы**

- Министерство образования и науки Российской Федерации – <http://minobrnauki.ru/>  
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <http://obrnadzor.gov.ru/>  
Министерство образования и науки Луганской Народной Республики – <https://minobr.su>  
Народный совет Луганской Народной Республики – <https://nslnr.su>  
Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>  
Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru>  
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru>  
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru>

### **Электронные библиотечные системы и ресурсы**

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» – <https://www.studmed.ru>

### **Информационный ресурс библиотеки образовательной организации**

Научная библиотека имени А. Н. Коняева – <http://biblio.dahluniver.ru>

## **7. Материально-техническое и программное обеспечение**

дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (французский)» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	<a href="https://www.libreoffice.org/">https://www.libreoffice.org/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice">https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice</a>
Операционная система	UBUNTU 19.04	<a href="https://ubuntu.com/">https://ubuntu.com/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu">https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu</a>
Браузер	Firefox Mozilla	<a href="http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx">http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx</a>

Браузер	Opera	<a href="http://www.opera.com">http://www.opera.com</a>
Почтовый клиент	Mozilla Thunderbird	<a href="http://www.mozilla.org/ru/thunderbird">http://www.mozilla.org/ru/thunderbird</a>
Файл-менеджер	Far Manager	<a href="http://www.farmanager.com/download.php">http://www.farmanager.com/download.php</a>
Архиватор	7Zip	<a href="http://www.7-zip.org/">http://www.7-zip.org/</a>
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	<a href="http://www.gimp.org/">http://www.gimp.org/</a> <a href="http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8">http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8</a> <a href="http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP">http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP</a>
Редактор PDF	PDFCreator	<a href="http://www.pdfforge.org/pdfcreator">http://www.pdfforge.org/pdfcreator</a>
Аудиоплейер	VLC	<a href="http://www.videolan.org/vlc/">http://www.videolan.org/vlc/</a>

## 8. Оценочные средства по дисциплине

Паспорт  
оценочных средств по учебной дисциплине

### «Современная литература стран первого иностранного языка»

Перечень компетенций (элементов компетенций), формируемых в  
результате освоения учебной дисциплины (модуля) или практики

№ п/п	Код контр оли- руемо й компе тен- ции	Формулировка контролируемой компетенции	Индикаторы достижений компетенции реализуемой дисциплине) (по	Контролир уемые темы учебной дисциплини и	Этапы формир ования (семестр изучени я)
1.	ПК-1	Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об	ПК-1.1.	Тема 1 Тема 2 Тема 3 Тема 4 Тема 5	4

		индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить pragматический и стилистический потенциал художественного текста.		Тема 6 Тема 7 Тема 8 Тема 9	
--	--	---	--	--------------------------------------	--

**Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

№ п/п	Код конт- роли- руемой комп- етен- ции	Индика- торы достиж- ений компетенции (по реализ- уемой дисцип- лине)	Перечень планируемых результатов	Контролируе- мые темы учебной дисциплины	Наимено- вание оценоч- ного средства
1.	ПК-1	ПК-1.1.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов</li> <li>- Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Осуществлять художественный перевод в современных условиях, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами</li> </ul>	<b>Тема 1</b> <b>Тема 2</b> <b>Тема 3</b> <b>Тема 4</b> <b>Тема 5</b> <b>Тема 6</b> <b>Тема 7</b> <b>Тема 8</b> <b>Тема 9</b>	Тесты, творческ- ие задания, доклады, сообщен- ия, зачет

## **Фонды оценочных средств по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»**

### **Вопросы для обсуждения (в виде доклада, сообщения):**

Les mutations du XXe siècle et la condition de l'écrivain  
Influence des événements historiques  
La chute des idéologies et les écrivains.  
L'influence des arts plastiques sur la littérature.  
La propagation de la culture de masse et la littérature.  
L'influence du cinéma.  
Interaction des sciences humaines et la littérature.  
L'influence de la linguistique.  
L'intertextualité de la littérature du XXe siècle.  
Les romanciers de formation classique du début du siècle : Anatole France, Romain Rolland.  
L'imaginaire d'Alain-Fournier.  
Les romans- fleuves : Georges Duhamel, Roger Martin du Gard.  
Le romancier chrétien François Mauriac.  
La conception héroïque de la création littéraire : Henry de Montherlant, Antoine de Saint-Exupéry, André Malraux.  
Le romancier communiste Louis Aragon.  
Le souffle ravageur de Céline.  
L'existentialisme en littérature : Jean-Paul Sartre, Albert Camus.  
Le roman mythologique : Michel Tournier.  
La méthode littéraire de Marcel Proust.  
Les romans rassemblés sous le titre collectif « A la recherche du temps perdu ».  
André Gide. L'influence de Gide sur la littérature moderne.  
Le Nouveau Roman. Alain Robbe-Grillet, Michel Butor, Nathalie Sarraute, Marguerite Duras.  
La tradition réaliste au théâtre du XXe siècle : Jules Renard, Georges Courteline, Edmond Rostand, Paul Cladel, Marcel Pagnol.  
Le théâtre nouveau : Jean Cocteau, Jean Anouilh, Jean Giraudoux, Eugène Ionesco, Samuel Beckett.  
Charles Péguy et Paul Claudel, poètes croyants.  
Guillaume Apollinaire et l'«Esprit Nouveau ».  
Le surréalisme. André Breton.  
Paul Éluard, Louis Aragon, poètes communistes.  
Saint-John Perse et son hymne total au monde.  
Jacques Prévert et son retour aux choses de la vie.

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «доклад, сообщение»:**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) представлен(о) на высоком уровне (студент

	в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.)
4	Доклад (сообщение) представлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.)
3	Доклад (сообщение) представлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с

	ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.)
2	Доклад (сообщение) представлен(о) на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)

### **Творческие задания по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»**

G. Perec. Les Choses

A. Camus. L'Etranger

Aragon : Le Paysan de Paris,

Apollinaire : Alcools, B. Vian: L'écume des jours;

Saint-John Perse : Eloges , J. Prévert: Paroles .

Colette: La vagabonde; A. Gide: Les caves du Vatican;

Camus: L'étranger; J. Cocteau: Les enfants terribles; J. Genet: Les bonnes;

J. Genet: Les bonnes; J. Giraudoux: Intermezzo; J. Green: Moïra;

E. Ionesco: La cantatrice chauve ja La leçon; F. Mauriac: Le noeud de vipères;

J-P. Sartre: La nausée; M. Duras: L'amant; P

G. Perec: Les choses; M. Tournier: Vendredi ou la vie sauvage

Michel Houellebecq: Les Particules élémentaires, Soumission

Anna Gavalda: Ensemble, c'est tout, 35 kilos d'espoir

Bernard Werber: Les Fourmis, L'Empire des anges

Maurice Druon: Les Rois maudits.

Anne et Serge Golon : Angélique (série littéraire)

Marc Levy: Et si c'était vrai, Où es-tu?, Le voleur d'ombres

La littérature canadienne-française

Français lauréats du prix Nobel

#### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «творческое задание»:**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Творческое задание выполнено на высоком уровне
4	Творческое задание выполнено на среднем уровне
3	Творческое задание выполнено на низком уровне
2	Творческое задание выполнено на неудовлетворительном уровне или не выполнено

**Тесты по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»**

**С какой планеты прилетел Маленький принц из произведения Антуана де Сент-Экзюпери?**

- Астероид B-612
- Астероид C-612
- Астероид B-512

**Кто жил на шестой планете в «Маленьком принце» Экзюпери?**

- фонарщик
- пьяница
- географ

**Какой французский писатель отказался от Нобелевской премии по литературе?**

- Жюль Верн
- Жан-Поль Сартр
- Эмиль Золя

**Кто из них не является одним из создателей концепции негритюда?**

- Леопольд Седар Сенгор
- Эме Сезер
- Франц Фанон

**Этот французский поэт написал сонет «Гласные», в котором он связал гласные звуки с определенными цветами. Назовите его.**

- Поль Верлен
- Артур Рембо
- Альфред де Винни

**Какой французский автор 20-го века был арестован в Камбодже за кражу барельефов из древних храмов?**

- Жан д'Ормессон
- Борис Виан
- Андре Мальро

**Какой великий французский писатель получил признание после публикации и постановки цикла его пьес, посвященных событиям Великой французской революции?**

- Мольер
- Андре Моруа
- Ромен Роллан
- **Какой писатель Франции получил при жизни прозвище «Совесть Запада»? Альбер Камю**
- Антуан де Сент-Экзюпери
- Жан-Поль Сартр

**Как звучит настоящая фамилия Франсуазы Саган?**

- Куаре
- Гиттон
- Ландрю

**Кто автор романа «Призрак Оперы», по которому в 1986 году был поставлен одноименный мюзикл?**

- Альбер Камю
- Морис Леблан
- Гастон Леру

**Какой французский писатель, став лауреатом Нобелевской премии по литературе, пожертвовал полученные деньги голодающим в России?**

- Марсель Пруст
- Франсуа Мориак
- Анатоль Франс

**Кто поставил одноименную оперу по мотивам романа Гастона Леру «Призрак Оперы»?**

- Эндрю Ллойд Уэббер
- Люк Пламондон
- Риккардо Коччант

**Под влиянием какого великого русского писателя начал писать Роже Мартен дю Гар?**

- Федор Достоевский
- Лев Толстой
- Николай Гоголь

**Как зовут юную героиню, переживания которой Франсуаза Саган описала в своем романе «Здравствуй, грусть!»?**

- Сюзан
- Сесиль
- Анна

**Что является наиболее показательным для модернистского мировосприятия:**

- пантеизм
- исторический оптимизм
- пантрагизм

**В XX в. как неотъемлемое свойство мира становится основополагающей категорией философии экзистенциализма.**

- парадокс
- ноанс
- абсурд

**Перу какого автора принадлежит роман «Семья Тибо»?**

- М. Прусту
- Р. Роллану
- Р. М. дю Гару

**Для ... характерно эпатирование окружающих (так называемое «художественное антиповедение» – вызывающее, скандализированное).**

- постмодернизма
- модернизма
- авангардизма

**Своеобразие творческого метода ... заключается в импрессионистическом фиксировании субъективных впечатлений, расчленяющихся на мельчайшие частицы.**

- М. Пруста

- Ф. Мориака
- Р. Роллана

**К какому жанру относится произведение Ж.-П. Сартра «Мухи»:**

- экзистенциальная мифологическая драма
- драма абсурда
- эпическая драма

**Определение категории абсурда дал ... в философском эссе «Миф о Сизифе».**

- Ф. Т. Маринетти
- Ж.-П. Сартр
- А. Камю

**В названии какого авангардистского течения в модернистском искусстве используется слово, обозначающее на французском детском языке «лошадка»?**

- дадаизм
- сюрреализм
- имажизм

**Назовите имя автора произведения, героя которого судят и осуждают не столько за то, что он убил человека, сколько за то, что он вел себя «не по правилам» на похоронах своей матери?**

- Р. Роллан
- А. де Сент-Экзюпери
- А. Камю

**Соратница Жан-Поля Сартра – ...**

- Симона Синьоре
- Симона Вейл
- Симона де Бовуар

**Автор романа «Чума» – ...**

- Альбер Камю
- Симона де Бовуар
- Марсель Пруст

## **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству тесты**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Тесты выполнены на высоком уровне (правильные ответы даны на 90-100% тестов)
4	Тесты выполнены на среднем уровне (правильные ответы даны на 75-89% тестов)
3	Тесты выполнены на низком уровне (правильные ответы даны на 50-74% тестов)
2	Тесты выполнены на неудовлетворительном уровне (правильные ответы даны менее чем на 50% тестов)

## **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **Вопросы к зачету по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка»**

- Экзистенциализм во французской литературе. Представители. Понятие героя, сюжета, стиля.
- Общество потребления в современной литературе Франции. Проблематика. Представители.
- Новый роман. Основные концепции, этапы развития (Н.Саррот, А.Роб-Гри耶, М. Бютон).
- Антидрама. Основные представители. Проблематика.
- Авангардные направления во французской литературе XX века. Проблематика. Представители.
- Сюрреализм. Сюрреализм как "тоталитарный проект нового мышления".
- Сюрреалистическая проза А.Бретона ("Первый манифест сюрреализма" или "Надя").
- Постмодернизм. Становление новой эстетики реализма и модернизм в литературе первой половины 20-го века.
- Литературные премии Франции.
- Писатели продолжатели традиций: Гари, Леклезио, Киньяр, Эрно, Жермен, Макин и др.
- Бестселлеры: Бегбедер, Нотомб, Леви, Гавальда, Уэльбек и др.
- Фредерик Бегбедер. Каникулы в коме.

- Морис Дрюон. Сильные мира сего.
- Амели Нотомб. Метафизика труб.
- Философско-эстетическая концепция эпопеи М.Пруста "В поисках утраченного времени".
- Роман А. Жида "Фальшивомонетчики" как "роман идей".
- Сюрреалистическая поэзия 20-30х гг.
- Темы, мотивы, характер метафоризма (А. Бретон, Л. Арагон, П. Элюар).
- Социальный реализм Ф.Мориака. Католические мотивы ("Тереза Дескейру").
- Творчество Ж.Бернаноса и католическое возрождение.
- Философская проблематика и поэтика романа "Под солнцем сатаны".
- Традиции и трансформация жанра семейной хроники в творчестве М. дю Гара.
- Романное творчество Л-Ф. Селина.
- Социальная и философская проблематика жанр, стиль ("Путешествие на край ночи", «Смерть в кредит»).
- Проблематика и поэтика семейных циклов 40-60х годов (Ф.Эриа, Э. Базен)
- Интеллектуальный театр 30-50х гг.
- Мифология и история в драме Ж.Жироду "Троянской войны не будет".
- «Антитеатр» во французской литературе.
- Характер театральной условности, социальная проблематика в драме Э.Ионеско «Носороги».
- Вторая мировая война в осмыслении французской литературы: проблемное, жанровое и эстетическое своеобразие (Р.Мерль, Веркор, А.Лану, П.Модиано).
- Интерпретация конфликта природы и цивилизации в романном творчестве Леклезио («Пустыня» или «Золотая рыбка»).
  - Мишель Уэльбек: «Элементарные частицы», «Покорность»
  - Анна Гавальда: «Просто вместе», «35 килограммов надежды»

- Бернар Вербер: «Муравьи», «Империя ангелов»
- Морис Дрюон: «Проклятые короли»
- Анн и Серж Голон: «Анжелика» (литературная серия)
- Марк Леви: «Где ты?», «Похититель теней»
- Франко-канадская литература
- Французские лауреаты Нобелевской премии
- Жорж Дюамель о судьбах человечности и искусства
- «Маленький человек» в реакционной литературе
- Экзистенциалистское направление в художественной литературе
- Франсуаза Саган и её герои
- Теория «алитературы»
- Эволюция Франсуа Мориака
- Жорж Бернанос о «смысле любви»
- Общие проблемы послевоенной французской прозы
- Язык современной французской прозы.
- Литературный пейзаж современной Франции.
- Писатели о читателе, книге и литературном творчестве.
- Писатели – продолжатели традиций: Орсенна, Дормессон, Киньяр, Эрно, Жермен, Макин и др.
- Французский детективный роман.
- Видение истории современными писателями: Симон, Руо, Турнье, Клодель и др.
- Морис Жорж Дантек: «Дети Вавилона»
- Детективный роман: Варгас, Маншетт, Денекс, Пеннак и др.
- Современные авторы в поисках новых форм: Эшноз, Шевийар, Володин, Новарина и др.
- Автобиографии, традиционные и новаторские: Симон, Роб-Грийе, Модиано, Туссен, Бобен, Ндьяй и др.
- Представители *extrême contemporain* во Франции

- Нарцательный образ во французской литературе: Панург, или пройдоха
- Нарцательный образ во французской литературе: Прюдомм, или пошлый человек
- Нарцательный образ во французской литературе: Растиньяк, или успешный высокочка
- Нарцательный образ во французской литературе: Рокамболь, или авантюрист
- Франкофонная литература
- Литературные манифесты французских реалистов
- Благородные образы французской литературы: Квазимодо.
- Благородные образы французской литературы: Эдмон Данте.
- Благородные образы французской литературы: Жан Вальжан и Гаврош.
- Благородные образы французской литературы: Капитан Немо и Жак Паганель.
- Благородные образы французской литературы: Арсен Люпен.
- Литература французского Сопротивления
- Французский роман наших дней: Нравственные и социальные искания.
- Французская новелла двадцатого века.
- «Палимпсест» и палимпестовые структуры во французской литературе второй половины XIX — начала XX века
- «Война» — роман Луи-Фердинанда Селина
- Nouvelles orientales — сборник новелл Маргерит Юрсенар
- Пьер Дюбуа — французский фольклорист
- Frédéric Beigbeder: Dernier inventaire avant liquidation
- Андре Мальро: «Удел человеческий»
- Ален-Фурнье: «Большой Мольн»
- Борис Виан: «Пена дней»
- Симона де Бовуар: «Второй пол»
- Сэмюэл Беккет: «В ожидании Года»

- Жан-Поль Сартр: «Бытие и ничто»
- Эжен Ионеско: «Лысая певица»
- Раймон Кено: «Зази в метро»
- Веркор: «Молчание моря»
- Жорж Перек: «Жизнь, способ употребления»
- Детские писатели Франции
- Les Aventures de Tintin
- Бельгийские серии комиксов
- Литературные кафе Парижа
- Издательское дело во Франции
- Литературные журналы Франции
- Поэзия Франции

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству промежуточный контроль (зачёт)**

Характеристика знания предмета и ответов	Зачеты
Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.	зачтено
Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.	
Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых ответах.	
Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы.	не зачтено

## Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)